



**Qosidah untuk Sulthonul Qulub
Alhabib Munzier Almusawwa.
Qosidah gubahan Syarifah Khodijah
Aljunaid (Istri dari Habib Munzier
Almusawwa)**

حقق لنا كل مطلب بجاه خير العباد

Haqqiq lanaa kulli mathlab bijaahi khoiril 'ibaad

Kabulkanlah bagi kami segala permohonan dengan keberkahan sebaik-baiknya Hamba (Rasulullah SAW)

حقق لنا كل مطلب بجاه منذر فواد

Haqiq lanaa kulli mathlab bijaahi mundzir fu-aad

Kabulkanlah bagi kami segala permohonan dengan keberkahan Mundzir Fuad

يارب حضرتك أعلم بجزئنا والمصاب وما في قلبنا من تكدّر وانزعاج

Yaa Robbi hadlrotuk a'lam bihuzninaa walmushoob wa maa fii qolbinaa min takadduri wanzi'aaj

Wahai Tuhan kami sesungguhnya Engkau lebih mengetahui, akan kesedihan dan musibah kami, dan apa-apa yang ada didalam hati kami dari kekeruhan dan keresahan.

على فراق حبيبنا السيد منذر فواد هو شيخنا والوسيله هنا ويوم المعاد

'Alaa firooqi habiibinaa as-sayyid Mundzir Fu-aad huwa syaikhunaa wal wasiilah hunaa wa yaumal mi'aad

Atas perpisahan dengan kekasih kami, sayyid Mundzir Fuad, beliau guru kami dan penyambung, disini (dunia) dan kelak di hari kiamat .

فالقلب محزون باكى وذا ألم فى الأكياد وللقضاء راضين والرضا منك مراد

Fal qolbu mahzuunu baakii wa dzaa alam ful akbaad wa lilqodloo-i roodliin warridloo minka murood

Maka hati-hati kami sedih dan menangis, dan pedihnya sakit ini ada dalam sanubari-saubari kami, dan kami ridho terhadap ketentuan Mu, dan keridhoanMu yang kami harapkan.

فأحسن خلافته فينا يارب مع الأولاد ومن أحبه كذا من هو طالب للإمداد

Fa-ahsin khilaafatuh fiinaa yaa robbi ma'al awlaad wa man ahibbuh kadzaa man huwa thoolib lil imdaad

Maka perbaiki kami untuk menjadi sebaik khalifah (penerus) bagi beliau, wahai Tuhan kami bersama anak-anak beliau, dan orang-orang yang mencintai beliau, yang mencari dan mengharap anugerah Mu



فالحول والقوه لك يا علي يا جواد حبيبنا قد مضى على قدم الأجداد

Falhaulul wal quwwah laka yaa 'aliy yaa jawaad habiibunaa qod madloo 'alaa qodamil ajdaad

Kekuatan dan kekuasaan adalah milik Mu, wahai Yang Maha Tinggi lagi Maha Dermawan. Kekasih kami telah berjalan, sebagaimana jejak kakek-kakek beliau.

و لمجلس الرسول هو قد أقام علمنا حب المصطفى قبل الأهل والأولاد

Wa limajlisir-Rosuul huwa qod aqoom 'allamanaa hubbal mushthofaa qoblal ahli wal awlaad

dan bagi majelis Rasulillah. Beliau telah membangunnya, beliau mengajarkan kami cinta terhadap Musthofa SAW, sebelum cinta kepada keluarga dan anak-anak.

نور لنا السريره ونور كل البلاد بالنصح والطف والحب للقاصي هو والباد

Nawwar lanaas-sariiroh wa nawwar kullal bilaad binnush-hi walluthfi wal hub lil qoosii huwa wal baad

Beliau menyinari sanubari kami, dan menyinari seluruh kota, dengan nasehat dan kelembutan serta cinta bagi mereka yang berhati keras dan bercerai berai (pun disinari oleh beliau).

والكرم والجود منه في كل ~ حين قد امتد يعطى وينفق دواما بغير حصر ولا عد

Wal karom wal juudi minhu fii kulli haynin qod imtad yu'thii wa yunfiq dawaaman baghoir hashrin wa laa 'ad

Kemuliaan dan kedermawanan dari beliau, telah meluas pada setiap saat, memberi dan berinfatq senantiasa, tanpa membatasi ataupun menghitung.

و للتبسم عهدناه لمن أحب أو حسد و بالجلاله يجلجل ياالله والكل منه مستمد

Wa littabassum 'ahidnaahu liman ahab au hasad wa bil jalaalah yujaljl Yaa Allah wal kul minhu mustamid

Dan dengan senyuman beliau mengajarkan kami, beliau berikan (senyuman) bagi mereka yang cinta maupun mereka yang hasud (dengki), dan dengan lafadz jallah “ya Allah”, kami semua bersandar pada beliau.

والحبيب عمر شيخه ربي سالك له أن تمد ظاهر وباطن دواما ربي به فأمد

Wal habiib 'Umar syaikhuh robbii saalak lahu an tumid dhoohir wa baathin dawaaman robbii bihi fa-amid

Dan Habib Umar adalah gurunya, wahai Tuhanku tambahkanlah anugerah pada beliau (AlHabib Umar), secara dzohir dan bathin senantiasa, wahai Tuhan kami berikanlah pertolongan dengannya (AlHabib Umar)

واجمع به شملنا يا ربنا يامجيد في كل حين دواما في ذه ويوم التناد

Wajma' bihi syamlanaa yaa yaa robbanaa yaa majiid fii kulli hiinin dawaaman fii dzih wa yaumat-tanaad

Dan kumpulkanlah kami bersama dengan beliau, wahai Tuhan kami wahai yang Maha Mulia, senantiasa disetiap saat, saat ini (di dunia) dan kelak dihari kiamat.



يا حزن قلبي وشوقى للسيد منذر فؤاد رحمتك يا رب فارحم حبيبنا من فى الفؤاد

Yaa huzna qolbii wa syauqii lis-sayyid Mundzir Fu-aad rohmataka yaa robbi farham habiibanaa man fil fu-aad

Wahai kesedihan hatiku dan kerinduanku, terhadap sayyid Mundzir Fuad, dengan Rahmat Mu ya Allah sayagi beliau, kekasih kami yang berada didalam sanubari kami.

واعلى مقامه واجعله رفيق خير العباد وأسكنه خيمه طه فرحته فيها تزاد

Wa'lii maqoomah waj'alah rofiuq khoiril 'ibaad wa askinhu khoymah Thooha farhatuh fiihaa tazdaad

Dan tinggikanlah kedudukan beliau, dan jadikanlah beliau, pendamping sebaik-baiknya hamba (Rasulullah SAW), dan tempatilah beliau dalam tenda perkumpulan sang Thaha, niscaya kebahagiaan mereka akan bertambah

هنينا سيدى نلت أعلى مقام الوداد والحزن والتعب والهيم عنك سيدى إبتعد

Hanii-an sayyidii nalta a'laa maqoomil wadaad wal huznu watta'ab wal ham 'anka sayyidii ibta'ad

Betapa beruntungnya engkau wahai sayyidi telah engkau raih, derajat yang tinggi dalam cinta, kesedihan kelelahan dan keresahan, telah menjauh darimu wahai sayyidi

صل ياربى وسلم بلا حصر ولاعد على المصطفى والأل والصحب وبن فؤاد

Sholli yaa Robbii wa sallim balaa hashrin walaa 'ad 'alaal mushthofaa wal aal wash-shohbi wa bin Fu-aad

Yaa Rabb limpahkan sholawat dan salam, tanpa batas maupun hitungan, atas sayyidina Musthofa Shollallahu 'Alaihi wasallam dan keluarga beliau, dan sahabat-sahabat beliau serta bagi putra Fuad (Al Habib Mundzir Bin Fuad)

Mohon maaf jika ada kesalahan penulisan